

**برنامج تعاون علمي
بين كلية التربية في جامعة دمشق
وكلية التربية في الجامعة اللبنانية
في إطار اتفاقية التعاون العلمي بين الجامعتين**

أولاً: في مجال التأليف والترجمة وتبادل المطبوعات

1. يتبادل الجانبان نسخة من الكتب الجامعية التي تدرس في المرحلة الجامعية الأولى.
2. يتبادل الجانبان نسخة من الكتب الجامعية المرجعية المترجمة.
3. يتبادل الجانبان نسخة من دليل الجامعة، واللائحة الداخلية للكلية، الأنظمة الجامعية المتعلقة بالكلية، والامتحانات، وأعضاء الهيئة التدريسية والتعليمية وشروط الانتساب.
4. يزود كل جانب الجانب الآخر بما يستجد لديه في مجال الأنظمة والقوانين.
5. يتبادل الجانبان المنشورات والمجلات التي تصدر في كل من الكليتين.
6. يتبادل الجانبان قوائم بأسماء الكتب المرجعية، والبحوث المتوفرة لديه ويوفر كل جانب للجانب الآخر عملية الاطلاع عليها.
7. يتبادل الجانبان الرسائل الجامعية التي تجاز في كلا الكليتين.

ثانياً: في مجال المشاركة بالأنشطة العلمية والتربوية

يتيح كل جانب للجانب الآخر إمكانية المشاركة في الأنشطة التالية:

1. الأنشطة التربوية التي تقام في رحاب كليته ليصار إلى تعميم الفائدة منها، عن طريق الحضور والمشاركة.
2. الندوات والمؤتمرات التي ينظمها.
3. البرامج الثقافية التي يعد لها، والتي تتضمن إلقاء محاضرات، وإجراء حوارات، حول موضوعات محددة، وبخاصة تلك التي تشتمل عليها جلسات البحث العلمي (السيمينار).
4. الدورات التأهيلية أو التدريبية التي تقيمها إحدى الكليتين، أو تشارك في إقامتها وتتم المشاركة:
أ. بالقيام بأعباء التدريس أو التدريب في هذه الدورات (محاضرون ومدربون).
ب. بحضور هذه الدورات كمتدربين.
5. مناقشة رسائل الدكتوراه وفقاً للحاجة وتوفير الاختصاص الدقيق والخبرة.
6. تقويم الكتب الجامعية التي تولف لأول مرة، أو الكتب التي تعدل لتنتشر في إطار الجامعة أو الكلية، ويفضل ألا تقل المشاركة عن تقويم كتابين في العام.
7. المشاركة في الإشراف على رسائل الدكتوراه في الموضوعات ذات الاهتمام المشترك.

ثالثاً: في مجال البحث العلمي

1. يزود كل جانب الآخر بخطط البحث العلمي المزمع إجراؤها بالكلية، والتي سيقوم بها أعضاء الهيئة التدريسية.
2. يشترك الجانبان في تنفيذ مشروع بحثي واحد على الأقل سنوياً.
3. تقوم الكليتان بتشجيع أعضاء الهيئة التدريسية للقيام بأبحاث مشتركة يقوم بالتخطيط لها وتنفيذها أساتذة من الكليتين.

4. يشجع الجانبان الباحثين من كلا الطرفين على القيام ببحوث ميدانية تؤدي إلى ربط الكلية بالمجتمع. ويقدم لها الدعم الأدبي والفني، كما يمكن أن تدعم مالياً من الجامعة أو من المؤسسات الاجتماعية والاقتصادية والعلمية (الوطنية - القومية - الدولية).

رابعاً: في مجال تبادل الزيارات

1. يتبادل عميدا الكليتين الزيارات بمعدل مرتين في العام.
2. يتبادل وكلاء الكليات أو المدراء الزيارات بمعدل مرة واحدة في السنة.
3. يتبادل رؤساء الأقسام وأعضاء الهيئة التدريسية الزيارات للاتصال بزملائهم من نفس الاختصاص للقيام بمشروعات مشتركة معتمدة من الكليتين ومتفق عليها.

خامساً: في مجال الطلاب

- يشجع الجانبان الزيارات العلمية التي يقوم بها طلاب إحدى الكليتين للكلية الأخرى، وبخاصة طلاب الدراسات العليا، ويوفر لهم عملية الاتصال بزملائهم، وأساتذة الكلية والاستفادة من خدمات مكتبة الكلية وغير ذلك.
- تتيح الكليتان حالما تكون الظروف مهيأة إمكانيات القيد والتسجيل في الدراسات العليا لطلاب من خريجي الكلية الأخرى.

سادساً: في مجال الدراسات العليا

1. يتبادل الجانبان الخطط السنوية المتعلقة بالدراسات العليا، ونسخة من المخططات بعد أن تقر، كما يتبادلان أدوات البحث التي يتم بناؤها وتعبيرها في كل من الكليتين، وكذلك أدوات البحث التي يتم اقتناؤها.
2. يشجع الجانبان طلبة الدراسات العليا من أجل التخطيط لمشروعات بحثية، يشترك فيها أكثر من باحث وتشمل عينات من القطرين الشقيقين، ويشرف عليها أساتذة من الكليتين وتقدم للباحثين التسهيلات الممكنة خلال التخطيط والتنفيذ.
3. يعمل الجانبان على وضع صيغة تنفيذية للإشراف العلمي المشترك على طلبة الدراسات العليا ضمن إمكانيات كل كلية.

سابعاً: في مجال تبادل أعضاء الهيئة التدريسية

- يبلغ كل جانب الجانب الآخر سنوياً بحاجاته إلى الاختصاصات الدقيقة ليصار إلى تلبية قدر الإمكان.

ثامناً: في مجالات أخرى

1. يتبادل الجانبان الرأي في مسائل تنظيمية وإدارية، بغرض تطوير الواقع واستخدام التقنية في الإدارة، وتوصيف الأعمال.
2. يتبادل الجانبان المشورة والتعاون في مسائل أخرى تهمهما، ولم ترد في هذا البرنامج.

دمشق في 1996/6/9

عميد كلية التربية
في الجامعة اللبنانية
د. جوزف أبو نهرا

المجلس الأعلى السوري اللبناني
حسن مسلم

عميد كلية التربية
في جامعة دمشق
د. يونس ناصر